



GAS HOB

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV GASKÖK
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**DE GASKOCHER
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**NO GASSKJØKKEN
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI KAASULIESI
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA GASBLUS
BETJENINGSVEJLEDNING**
Oversættelse af den originale vejledning

**FR CUISINIÈRE À GAZ
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**PL KUCHENKA GAZOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**NL KOOKTOESTEL OP GAS
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-11-11

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu /
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

025604

Model: 301

KAYOBA

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**LARGE GAS COOKER / STOR GASKOKARE / STOR GASSKOKER / STORT
GASKOGEAPPARAT/ KUCHENKA GAZOWA DUŻA / GROBER GASKOOKER / SUURI
KAASULIISI / GRANDE CUISINIÈRE À GAZ / GROOT GASKOOKER**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
Gas Appliance Regulation (GAR) 2016/426/EC	EN 497:1997

Name and address of the notified body involved:
Namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Navn og adresse på bemyndiget organ:
Nazwa i adres organu kontrolnego:
Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:
Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:
Nom et adresse de l'organisme notifié
Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

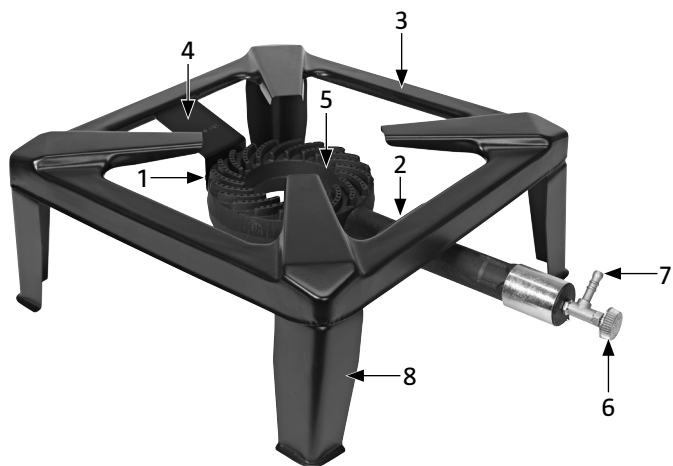
IMQ S.p.A.
Via Quintiliano 43, 20138 Milano - Italy
NB0051
Certificate no.: 51AT1399

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyróó oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2023-01-12

MARIA SIIVONEN GRAHN
BUSINESS AREA MANAGER

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning och bekanta dig med produktens reglage och användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för brand, explosion, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är avsedd för utomhusbruk. Produktens gaslåga förbrukar syre och avger koloxid. Använd aldrig produkten inomhus, i slutet utrymme eller i utrymme med bristfällig ventilation – risk för kolmonoxidförgiftning.
- Använd eller förvara inte gasbehållaren i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Kontrollera före varje användning att inget gasläckage föreligger. Använd inte produkten om gasläckage föreligger.
- Täck aldrig produkten eller gasbehållaren med vindskydd, sten eller andra föremål. Använd inte produkten i närheten av andra värmekällor, som tänd grill, öppen låga eller liknande. Överhettning medför risk för brand, personskada och/eller egendomsskada.
- Håll aldrig ansikte eller andra kroppsdelar ovanför produkten när den är tänd.
- Undvik att tända grillen omedelbart efter att den släckts. Brännarens höga temperatur kan antända gasen och orsaka brand och/eller explosion. Låt produkten svalna helt innan den tänds igen.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är tänd. Låt inte barn eller husdjur komma i närheten av produkten. Låt inte barn använda produkten.
- Före byte av gasbehållare, stäng av produkten och vänta tills den har svalnat helt. Håll kringstående personer på säkert avstånd. Byte av gasbehållare får inte göras på en plats där det finns risk för gnistbildning. Var noga med att dra åt alla anslutningar för att undvika risk för

bränsleläckage. Efter avslutad användning, koppla bort gasbehållaren från produkten och förvara gasbehållaren separat.

- Försök aldrig ändra, demontera eller reparera produkten på annat sätt än som beskrivs i dessa anvisningar - risk för brand, personskada och/eller egendomsskada. Kontakta återförsäljaren vid problem eller frågor.
- Gasspis för camping måste uppfylla gällande internationell standard.
- Använd inte produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Hantera produkten försiktigt och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Anslut inte produkten till centralt gasförsörjningssystem.
- Produktens ventilationsöppningar ej får blockeras.
- Använd skyddshandskar vid hantering av varma delar.
- Delar som förseglats av tillverkaren får inte förändras av användaren.
- Flytta inte produkten under drift.



SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR GASBEHÅLLARE

- Utsätt inte för direkt solljus. Förvara helst vid högst 40 °C.
- Förvara oåtkomligt för barn, på avstånd från värmekällor och antändningskällor.
- Gasbehållare får inte brännas. Utsätt inte gasbehållare för stötar.
- Säkerställ god luftcirkulation när produkten är tänd.
- Gasbehållaren är av engångstyp och kan inte återfyllas eller återanvändas.
- Uttjänt gasbehållare ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Installation och/eller byte av gasbehållare ska utföras utomhus. Förvara aldrig bränslebehållaren inomhus där det finns antändningskällor, som panna, varmvattenberedare, torktumlare och elmotorer som kan avge gnistor, för att undvika risk för antändning.

PLACERING

- Placera produkten på plant, stabilt, horisontellt underlag. Flytta eller luta aldrig produkten när den är tänd.
- Placera produkten på skuggig plats, skyddad från direkt solljus.
- Placera eller använd inte produkten nära öppen eld eller annan antändningskälla – risk för explosion om gasbehållaren överhettas.
- Placera aldrig antändliga föremål på produkten när den är tänd.
- Placera aldrig produkten där den kan träffas av fallande föremål.
- Använd aldrig produkten i närheten av antändliga föremål eller ämnen. Håll antändliga föremål, som kläder, sovsäckar och liknande, minst en meter från brännarens lågor på alla sidor (även ovanför).

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Effekt	9 kW
Gaspatron	Butan/Propan
Drifttryck	30 mBar
Mått	L 40 x B 40 x H 18 cm

BESKRIVNING

DELAR



1. Skruv 2 st.
2. Skruv
3. Ram
4. Fäste för brännare
5. Brännarhus
6. Gaskran

7. Slanganslutning

8. Ben

BILD 1

GASKRANENS LÄGEN

		
Stängd	Maximalt läge (stor låga)	Minimalt läge (liten låga)

MONTERING

Gasköket består av två delar som ska skruvas ihop.

1. Passa in de två hålen på brännarens runda del mot de två hålen i fästets vertikala del (4). Skruva fast med två av de tre medföljande skruvarna.
2. Skruva in den tredje skruven i den horisontella fästansordningen (2).

HANDHAVANDE

ANSLUTNING

För anslutning till gastuben behöver du:

- Gastub med innehåll på 5 till 13 kg.
- Tryckregulator med fast inställning, driftryck 30 mbar.
- Flexibel gummislang av lämplig längd (max 1,5 m) som överensstämmer med de nationella normerna, monterad utan böjning för att inte utsätta den för vridningspåkänning. Gummislang ska bytas ut vid förfallodagen som anges på själva slangen.
- Läckagesökningspray eller annat lämpligt löddrande medel (t.ex. tvålvatten)

Tillvägagångssätt

1. Kontrollera att kranarna till gasköket är stängda innan du utför anslutningen.
2. Stäng kranen till tryckregulatorn eller till gastuben.

- Koppla slangen till regulatort eller till gastuben.
- Blockera de två ändarna på slangen med slangklämmor.
- Kontrollera tätningen efter anslutningen. Detta gör du genom att passera en tvållösning på alla fogar, om det uppstår bubblor finns det troligtvis gasläckor. Stäng omedelbart av gastillförseln i händelse av läckage.

OBS!

- **Använd inte lågor för att kontrollera tätheten.**
- **Placera gasbehållaren på största möjliga avstånd från produkten när den är tänd.**

TÄNDNING

- Kontrollera att gaskranen är stängd.
- Öppna ventilen på gasbehållaren.
- Tänd en låga (tändare, tändsticka) och öppna ventilen på gasköket.
- Tänd genom att hålla lågan intill brännaren. Justera lågan efter behov med gaskranen (6) på gasköket.
- Släck genom att stänga ventilen på gasbehållaren. Stäng gaskranen när brännarens låga har slocknat.
- Vid eventuell gasläckage, stäng först ventilen på gasbehållaren.
- Efter avslutad användning, koppla bort gasbehållaren från gasköket.

OBS!

- **Undvik att böja gasslangen och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.**
- **Stäng huvudkranen till gasen om du inte använder utrustningen under en längre tid.**
- **Om öppningen eller stängningen av kranen krävar, forcera den inte. Kontrollera gummislängens tillstånd, regelbundet och byt vid behov ut den före förfallodagen.**

- **Vid användning av kokkärl så får lågan aldrig gå utanför kastrullens botten. Täck över kokkärlet om möjligt, detta gör att du kan spara energi.**

UNDERHÅLL**BYTE AV GASBEHÅLLARE**

Före byte av gasbehållare, stäng av gasköket och vänta tills den har svalnat helt. Håll kringstående personer på säkert avstånd. Var noga med att dra åt alla anslutningar för att undvika risk för bränsleläckage.

OBS!

- **Installation och/eller byte av gasbehållare ska utföras utomhus.**
- **Utbyte av gastuben ska utföras på avstånd från värmekällor av alla slag.**
- **Tomma gastuber ska slängas och förvaras på lämplig plats tills de återlämnas till gasförsäljaren.**

RENGÖRING

För att bevara ditt gaskök länge krävs ett regelbundet underhåll. Rengöringen ska utföras när utrustningen är kall, använd tvålvatten eller flytande rengöringsmedel utan slipmedel. Efter rengöringen bör du alltid kontrollera lågfördelaren är ordentligt ren och att gasutloppshålen inte är tilltäppta.

FÖRVARING

Efter avslutad användning, koppla bort gasbehållaren från gasköket och förvara gasbehållaren separat på en torr plats, oåtkomligt för barn och på betryggande avstånd från värmekällor.

FELSÖKNING

Om lufttrycket är lågt går det inte att antända gasen. Kontrollera att det finns gas i gasbehållaren. Om det gör det kan brännarhuset vara igensatt.

1. Rengör brännaren med en trasa doppad i sprit.
2. Blås genom fronthålet för att rengöra brännarlocket. Undvik att peta i hålet med spetsiga föremål, det kan skada brännaren och medföra risk för fara.
3. Sätt tillbaka brännaren och skruva fast den stadigt för att säkerställa att anslutningen är tät. Sätt tillbaka gasbehållaren enligt anvisningarna. Läckagekontrollera alla gasanslutningar med såpvatten.
4. Kontakta återförsäljaren om dessa åtgärder inte löser problemet.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger nøye før bruk, og gjør deg kjent med produktets betjeningsenheter og bruk. Hvis ikke alle anvisningene og sikkerhetsanvisningene følges, er det fare for brann, eksplosjon, alvorlig personskade og/eller eiendomsskade.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet er beregnet til utendørs bruk. Varmekilder gassflamme forbruker oksygen og avgir kullos. Produktet må brukes innendørs, i et lukket rom eller på et sted med mangelfull ventilasjon – fare for kullosforgiftning.
- Ikke bruk eller oppbevar gassbeholderen i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.
- Kontroller før hver gangs bruk at det ikke finnes gasslekkasje. Ikke bruk produktet hvis det finnes gasslekkasje.
- Dekk aldri over produktet eller gassbeholdere med vindbeskyttelse, stein eller andre gjenstander. Ikke bruk produktet i nærheten av andre varmekilder, som tent grill, åpen flamme eller lignende. Overoppheting medfører risiko for brann, personskade og/eller materielle skader.
- Ikke hold ansikt eller andre kroppsdeler over produktet når det er tent.
- Unngå å tenne grillen umiddelbart etter at den er slukket. Brennerens høye temperatur kan antenne gassen og forårsake brann og/eller eksplosjon. La produktet kjøle seg helt ned før det tennes igjen.
- Produktet må aldri etterlates uten tilsyn når det er tent. Ikke la barn eller dyr komme i nærheten av produktet. Ikke la barn bruke produktet.
- Før du bytter gassbeholder må du slå av produktet og vente til det har kjølnet helt. Hold andre personer i området på trygg avstand. Gassbeholderen skal ikke skiftes

ut på et sted der det er fare for gnistdannelse. Vær nøye med å stramme alle tilkoblinger for å unngå fare for brennstofflekkasje. Etter avsluttet bruk kobler du gassbeholderen fra produktet og oppbevarer gassbeholderen separat.

- Ikke forsøk å endre, demontere eller reparere produktet på andre måter enn det som er beskrevet i disse anvisningene – fare for brann, personskade og/eller eiendomsskade. Kontakt forhandleren ved problemer eller spørsmål.
- Gasskomfyr for camping må oppfylle gjeldende internasjonal standard.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Håndter produktet forsiktig, og ikke utsett det for slag eller støt.
- Ikke koble produktet til et sentralt gassforsyningssystem.
- Produktets ventilasjonsåpninger skal ikke blokkeres.
- Bruk vernehansker til å håndtere varme deler.
- Deler som er forseglet av produsenten skal ikke forandres av brukeren.
- Produktet må ikke flyttes mens det er i bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR GASSBEHOLDER



- Ikke utsett for direkte sollys. Oppbevares helst ved maks. 40 °C.
- Oppbevares utilgjengelig for barn, på avstand fra varmekilder og antenningskilder.
- Gassbeholdere skal ikke brennes. Ikke utsett gassbeholderen for støt.
- Sørg for god luft sirkulasjon når produktet er tent.
- Gassbeholderen er av engangstype og kan ikke fylles eller gjenbrukes.
- Oppbrukt gassbeholder skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler.
- Installasjon og/eller bytte av gassbeholder skal utføres utendørs. Oppbevar aldri drivstoffbeholderen innendørs i nærheten

av antenneskilder som kjele, varmtvannsbereider, tørketrommel og el-motorer som kan avgir gnister. Dette er viktig for å unngå fare for antenning.

PLASSERING

- Plasser produktet på et jevnt, stabilt, horisontalt underlag. Ikke flytt eller hell produktet når det er tent.
- Plasser produktet på et sted i skygge, beskyttet mot direkte sollys.
- Ikke plasser eller bruk produktet i nærheten av åpen ild eller en annen antenneskilde – fare for eksplosjon hvis gassbeholderen overopphetes.
- Plasser aldri antennelige gjenstander på produktet når det er tent.
- Sett aldri produktet på et sted hvor det kan bli truffet av fallende gjenstander.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av antennelige gjenstander eller stoffer. Hold antennelige gjenstander, som klær, soveposer og lignende, minst én meter fra brennerens flammer på alle sider (inkludert over).

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Effekt	9 kW
Gasspatron	Butan/propan
Driftstrykk	30 mBar
Dimensjoner	L 40 x B 40 x H 18 cm

BESKRIVELSE




DELER

1. *Skruer 2 stk.*
2. *Skrue*

3. *Ramme*
4. *Feste for brenner*
5. *Brennerhus*
6. *Gasskran*
7. *Slangetilkobling*
8. *Ben*

BILDE 1

GASSKRANENS POSISJONER

		
Stengt	Høyeste innstilling (stor flamme)	Laveste innstilling (liten flamme)

MONTERING

Gasskøkkenet består av to deler som skal skrues sammen.

1. Innrett de to hullene på brennerens runde del mot de to hullene i festets vertikale del (4). Skru fast med to av de tre inkluderte skruene.
2. Skru inn den tredje skruen i den horisontale festeinnretningen (2).

BRUK

TILKOBLING

For tilkobling til gassbeholderen trenger du:

- Gassbeholder med innhold på 5 til 13 kg.
- Trykkregulator med fast innstilling, driftstrykk 30 mbar.
- Fleksibel gummislange med egnet lengde (maks. 1,5 m) som stemmer overens med de nasjonale normene, montert uten bøyning for at den ikke skal bli utsatt for vridningspåkjenning. Gummislangen skal byttes ut på forfallsdatoen som står på selve slangen.
- Lekkasjespray eller annet egnet middel som skummer (f.eks. såpevann).

Fremgangsmåte

1. Kontroller at kranene til gasskjøkkenet er stengt før du utfører tilkoblingen.
2. Steng kranen til trykkregulatoren eller til gassbeholderen.
3. Koble slangen til regulatoren eller til gassbeholderen.
4. Blokker de to endene på slangen med slangeklemmer.
5. Kontroller tetningen etter tilkoblingen. Dette gjør du ved å påføre en såpeløsning på alle fuger. Hvis det oppstår bobler, er det sannsynligvis en indikasjon på gasslekkasje. Steng umiddelbart av gasstilførselen dersom det foreligger en gasslekkasje.

MERK!

- **Ikke bruk åpen flamme for å kontrollere tettheten.**
- **Plasser gassbeholderen på største mulige avstand fra produktet når det er tent.**

TENNING

1. Kontroller at gasskranen er stengt.
2. Åpne ventilen på gassbeholderen.
3. Tenn en flamme (lighter, fyrstikk) og åpne ventilen på gasskjøkkenet.
4. Tenn ved å holde flammen inntil brenneren. Juster flammen etter behov med gasskranen (6) på gasskjøkkenet.
5. Slukk ved å lukke ventilen på gassbeholderen. Steng gasskranen når brennerens flamme har sluknet.
6. Ved eventuell gasslekkasje skal ventilen på gassbeholderen stenges først.
7. Etter avsluttet bruk kobler du gassbeholderen fra gasskjøkkenet.

MERK!

- **Unngå at gasslangen bøyes, og ikke la den komme i kontakt med varme overflater.**

- **Steng hovedkranen til gassen dersom du ikke bruker utstyret på en lengre stund.**
- **Hvis kranen kjører seg fast ved åpning eller stenging, ikke bruk makt. Kontroller gummislansens tilstand regelmessig og skift den ut før forfallsdatoen ved behov.**
- **Ved bruk av kokekar får flammen aldri gå utenfor kokekarets bunn. Dekk over kokekaret dersom det er mulig, det gjør at du kan spare energi.**

VEDLIKEHOLD

BYTTE AV GASSBEHOLDER

Før bytte av gassbeholder, slå av gasskjøkkenet og vent til det har svalnet helt. Hold andre personer i området på trygg avstand. Vær nøye med å stramme alle tilkoblinger for å unngå fare for brennstofflekkasje.

MERK!

- **Installasjon og/eller bytte av gassbeholder skal utføres utendørs.**
- **Gassbeholderen skal alltid skiftes ut på trygg avstand fra alle typer varmekilder.**
- **Tomme gassbeholdere skal kasseres og oppbevares på et egnet sted til de leveres inn til gassforhandleren.**

RENGJØRING

Gasskjøkkenet krever regelmessig vedlikehold for at det skal ha lang levetid. Rengjøringen skal utføres når utstyret er kaldt, bruk såpevann eller flytende rengjøringsmiddel uten slipemiddel. Etter rengjøringen bør du alltid kontrollere at flammefordeleren er skikkelig ren og at gassutløpshullene ikke er tette.

OPPBEVARING

Etter avsluttet bruk kobler du gassbeholderen fra gasskjøkkenet og oppbevarer gassbeholderen separat på et tørt sted som er utilgjengelig for barn og på trygg avstand fra varmekilder.

FEILSØKING

Hvis lufttrykket er lavt, er det ikke mulig å tenne gassen. Kontroller at det er gass i gassbeholderen. Hvis det er tilfelle, kan brennerhuset være tett.

1. Rengjør brenneren med en klut dyppet i sprit.
2. Blås gjennom fronthullet for å rengjøre brennerlokket. Ikke pirk i hullet med spisse gjenstander, det kan skade brenneren og forårsake fare.
3. Sett brennere tilbake og skru den godt fast for å sikre at tilkoblingen er tett. Sett gassbeholderen tilbake i henhold til anvisningene. Lekkasjekontroller alle gasstilkoblinger med såpevann.
4. Kontakt forhandleren hvis disse tiltakene ikke løser problemet.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger omhyggeligt før brug, og gør dig bekendt med produktets betjeningslementer og brug. Manglende overholdelse af instruktioner og sikkerhedsanvisninger kan medføre brand, eksplosion, alvorlig personskade og/eller materielle skader.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Produktet er beregnet til udendørs brug. Produktets gasflamme forbruger ilt og udleder kulilte. Brug aldrig produktet indendørs, i lukkede rum eller i rum med dårlig ventilation – risiko for kulilteforgiftning.
- Brug eller opbevar ikke gasbeholderen i et eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Før hver brug skal du kontrollere, at der ikke er nogen gaslækage. Brug ikke produktet, hvis der er en gaslækage.
- Dæk aldrig produktet eller gasbeholderen til med forrude, sten eller andre genstande. Brug ikke produktet i nærheden af andre varmekilder, f.eks. en tændt grill, åben ild eller lignende. Overophedning kan medføre risiko for brand, personskade og/eller materiel skade.
- Hold aldrig ansigtet eller andre kropsdele over produktet, når det er tændt.
- Undgå at tænde grillen umiddelbart efter, at du har slukket den. Brænderens høje temperatur kan antænde gassen og forårsage brand og/eller eksplosion. Lad produktet køle helt af, før du tænder for det igen.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når det er tændt. Sørg for, at børn og kæledyr ikke opholder sig i nærheden af produktet. Lad ikke børn bruge produktet.
- Sluk for produktet, og vent på, at det køler af før du skifter gasbeholder. Hold omkringstående personer på sikker afstand. Udsiftning af gasbeholderen må ikke ske på et sted, hvor der er risiko for gnistdannelse. Sørg for at stramme alle forbindelser for at undgå risikoen for brændstofdækage. Efter brug skal gasbeholderen kobles af produktet, og gasbeholderen skal opbevares separat.
- Forsøg aldrig at ændre, afmontere eller reparere produktet på anden måde end beskrevet i denne vejledning – risiko for brand, personskade og/eller materielle skader. Hvis du har problemer eller spørgsmål, skal du kontakte din forhandler.
- Gasblus til camping skal overholde gældende internationale standarder.
- Brug ikke produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Håndter produktet forsigtigt, og udsæt det ikke for slag eller stød.
- Slut ikke produktet til et centralt gasforsyningssystem.
- Produktets ventilationsåbninger må ikke blokeres.
- Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer varme dele.
- Dele, der er forseglet af producenten, må ikke ændres af brugeren.
- Flyt ikke produktet under drift.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR GASBEHOLDERE



- Må ikke udsættes for direkte sollys. Skal helst opbevares ved højst 40 °C.
- Opbevares utilgængeligt for børn, på afstand af varmekilder og antændelseskilder.
- Gasbeholdere må ikke brændes. Udsæt ikke gasbeholdere for stød.
- Sørg for god luftcirkulation, når produktet er tændt.

- Gasbeholderen er til engangsbrug og kan ikke genopfyldes eller genbruges.
- Udtjente gasprodukter skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.
- Installation og/eller udskiftning af gasbeholderen skal foregå udendørs. Opbevar aldrig brændstofbeholderen indendørs, hvor der er antændelseskilder, f.eks. kedler, vandvarmere, tørretumblere og elektriske motorer, der kan udsende gnister, for at undgå risikoen for antændelse.

PLACERING

- Placer produktet på et fladt, stabilt og vandret underlag. Flyt eller vip aldrig produktet, når det er tændt.
- Placer produktet på et skyggefuldt sted, beskyttet mod direkte sollys.
- Placer eller brug ikke produktet i nærheden af åben ild eller andre antændelseskilder – risiko for eksplosion, hvis gasbeholderen overophedes.
- Placer aldrig brændbare genstande på produktet, når det er tændt.
- Placer aldrig produktet et sted, hvor det kan blive ramt af faldende genstande.
- Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare genstande eller stoffer. Hold brændbare genstande såsom tøj, soveposer og lignende mindst en meter væk fra brænderens flammer på alle sider (også ovenover).

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.

TEKNISKE DATA

Effekt	9 kW
Gaspatron	Butan/Propan
Driftstryk	30 mBar
Mål	L 40 x B 40 x H 18 cm




BESKRIVELSE

DELE

1. *Skruer 2 stk.*
2. *Skrue*
3. *Ramme*
4. *Beslag til brænder*
5. *Brænderhus*
6. *Gashane*
7. *Slangetilslutning*
8. *Ben*

FIGUR 1

GASHANENS POSITIONER

		
Lukket	Maksimum (stor flamme)	Minimum (lille flamme)

SAMLING

Gaskogebullet består af to dele, der skal skrues sammen.

1. Ret de to huller på den runde del af brænderen ind efter de to huller i den lodrette del af beslaget (4). Fastgør med to af de tre medfølgende skruer.
2. Skru den tredje skrue ind i den vandrette fastgørelsesanordning (2).

BETJENING

TILSLUTNING

Til tilslutning til gasrøret skal du bruge:

- Gasrør med indhold på 5 til 13 kg.
- Trykregulator med fast indstilling, driftstryk 30 mbar.
- Fleksibel gummislange i passende længde (maks. 1,5 m), som overholder de nationale standarder, monteret uden knæk, så den ikke udsættes for vridning. Gummislangen skal udskiftes ved den udløbsdato, der er angivet på selve slangen.
- Lækagesøgningsspray eller andet egnet skumdannende middel (f.eks. sæbevand)

Fremgangsmåde

1. Sørg for, at hanerne til gaskogeblesset er lukkede, før du foretager tilslutningen.
2. Luk hanen til trykregulatoren eller til gasrøret.
3. Slut slangen til regulatoren eller til gasrøret.
4. Bloker de to ender af slangen med slangeklemmer.
5. Kontroller tætningen efter tilslutningen. Det gøres ved at hælde en sæbeopløsning på alle sammenføjninger; hvis der opstår bobler, er der sandsynligvis gaslækage. I tilfælde af lækage skal du straks slukke for gasforsyningen.

OBS!

- **Brug ikke flammer til at kontrollere tætheden.**
- **Placer gasbeholderen så langt væk som muligt fra produktet, når det er tændt.**

OPTÆNDING

1. Kontroller, at gashanen er lukket.
2. Luk ventilen på gasflasken.
3. Tænd en flamme (lighter, tændstik), og åbn ventilen på gaskogeblesset.

4. Tænd ved at holde flammen tæt på brænderen. Juster flammen efter behov ved hjælp af gashanen (6) på gaskogeblesset.
5. Sluk ved at lukke ventilen på gasbeholderen. Luk for gashanen, når brænderflammen er gået ud.
6. I tilfælde af gaslækage skal du først lukke ventilen på gasbeholderen.
7. Efter endt brug skal gasbeholderen kobles fra gaskogeblesset.

OBS!

- **Undgå at bøje gasslangen, og lad den ikke komme i kontakt med varme overflader.**
- **Luk for hovedgashanen, hvis du ikke bruger udstyret i længere tid.**
- **Hvis åbningen eller lukningen af hanen sidder fast, må du ikke forcere den. Kontroller regelmæssigt gummislangens tilstand, og udskift den om nødvendigt inden udløbsdatoen.**
- **Når du bruger kogegrej, må flammen aldrig gå udenfor bunden af gryden. Dæk kogegrejet til, hvis det er muligt, så sparer du energi.**

VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF GASBEHOLDER

Før du udskifter gasbeholderen, skal du slukke for gaskogeblesset og vente på, at det køler helt af. Hold omkringstående personer på sikker afstand. Sørg for at stramme alle forbindelser for at undgå risikoen for brændstofflækage.

OBS!

- **Installation og/eller udskiftning af gasbeholderen skal foregå udendørs.**
- **Udskiftning af gasrøret skal udføres væk fra varmekilder af enhver art.**

- **Tomme gasrør skal kasseres og opbevares på et passende sted, indtil de returneres til gasforhandleren.**

RENGØRING

For at dit gaskogebles kan holde i lang tid er det nødvendigt med regelmæssig vedligeholdelse. Rengør kogebleset, når det er koldt. Brug sæbevand eller flydende rengøringsmidler uden slibemidler. Kontroller efter rengøring altid, at flammeregulatoren er helt ren, og at gasåbningerne ikke er tilstoppede.

OPBEVARING

Efter endt brug skal gasbeholderen kobles af gaskogebleset og opbevares separat på et tørt sted, uden for børns rækkevidde og på passende afstand af varmekilder.

FEJLFINDING

Hvis lufttrykket er lavt, kan gassen ikke tændes. Kontroller, at der er gas i gasbeholderen. Hvis der er det, kan brænderhuset være tilstoppet.

1. Rengør brænderen med en klud dyppet i sprit.
2. Pust gennem det forreste hul for at rengøre brænderlåget. Undgå at stikke i hullet med spidse genstande, som kan beskadige brænderen og medføre en fare.
3. Sæt brænderen på plads, og skru den godt fast for at sikre, at forbindelsen er tæt. Udskift gasbeholderen i henhold til vejledningen. Kontroller alle gastilslutninger for lækage ved hjælp af sæbevand.
4. Hvis disse foranstaltninger ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zapoznaj się z ustawieniami produktu oraz jego zastosowaniem. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi wywołaniem pożaru, wybuchem, ciężkimi obrażeniami i/lub uszkodzami materialnymi.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt jest przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Płomień gazu w produkcie zużywa tlen i emituje tlenek węgla. Nigdy nie używaj produktu wewnątrz pomieszczenia, w zamkniętych ani w słabo wentylowanych pomieszczeniach ze względu na ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie używaj ani nie przechowuj butli gazowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma wycieku gazu. Nie używaj produktu, jeśli doszło do wycieku gazu.
- Nigdy nie zakrywaj produktu ani butli gazowej plandeką, kamieniami ani innymi przedmiotami. Nie używaj produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. rozpalonego grilla, otwartego ognia itp. Przegrzanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nigdy nie trzymaj twarzy ani innych części ciała nad produktem, gdy ten jest zapalony.
- Unikaj rozpalania grilla natychmiast po jego zgaszeniu. Wysoka temperatura palnika może rozpalic gaz i spowodować pożar i/lub wybuch. Odczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie, i dopiero go rozpal ponownie.
- Nigdy nie pozostawiaj rozpalonego produktu bez nadzoru. Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do produktu. Nie pozwalaj dzieciom używać produktu.
- Przed wymianą butli gazowej wyłącz produkt i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.

Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Wymiany butli gazowej nie wolno dokonywać w miejscu, w którym zachodzi ryzyko powstania iskier. Pamiętaj o dokładnym dokręceniu złączy, aby uniknąć ryzyka wycieku paliwa. Po zakończeniu używania odłącz butlę gazową od produktu i schowaj ją oddzielnie.

- Nie próbuj zmieniać, demontować ani naprawiać produktu w inny sposób niż opisano w tych wskazówkach – ryzyko pożaru, obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. W razie problemów lub pytań skontaktuj się z dystrybutorem.
- Kuchenki gazowe muszą spełniać stosowne normy międzynarodowe.
- Nie używaj produktu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Obchodź się z produktem ostrożnie i nie narażaj go na uderzenia ani wstrząsy.
- Nie podłączaj produktu do centralnego systemu gazowego.
- Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych produktu.
- Do obsługi rozgrzanych części używaj rękawic ochronnych.
- Użytkownikowi nie wolno modyfikować części zapieczętowanych przez producenta.
- Nie przemieszczaj produktu w czasie jego pracy.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BUTLI GAZOWEJ



- Nie narażaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj w temperaturze do 40°C.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci, z dala od źródeł ciepła i zapłonu.
- Nie wolno wrzucać butli gazowych do ognia. Nie narażaj butli na wstrząsy.
- Przed użyciem produktu upewnij się, że w pomieszczeniu jest dobra cyrkulacja powietrza.
- Butla jest jednorazowa i nie można jej napełnić ani uzupełnić.

- Zużyte butle gazowe należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Montaż i/lub wymiana butli gazowej powinny przebiegać na zewnątrz. Aby uniknąć ryzyka zapłonu oparów paliwa, nigdy nie przechowuj zbiornika z paliwem w pomieszczeniu, w którym znajdują się źródła zapłonu, takie jak kotły, podgrzewacze wody, suszarki bębnowe lub silniki elektryczne, które mogą być źródłem iskrzenia.

USTAWIENIE

- Umieścić produkt na płaskim, poziomym, stabilnym podłożu. Nigdy nie przenosić ani nie pochylać produktu, gdy jest zapalony.
- Umieścić produkt w zacienionym miejscu, ochronionym przed słońcem.
- Nie umieszczaj ani nie używaj produktu przy otwartym ogniu ani blisko innego źródła zapłonu ze względu na ryzyko wybuchu po przegrzaniu butli.
- Nie umieszczaj żadnych łatwopalnych przedmiotów na produkcie, gdy jest on zapalony.
- Nigdy nie umieszczaj produktu tam, gdzie może go uderzyć spadający przedmiot.
- Nigdy nie korzystaj z produktu w pobliżu palnych przedmiotów lub substancji. Trzymaj łatwopalne przedmioty, takie jak odzież, śpiwory itp., przynajmniej metr od płomieni palnika od każdej strony (również od góry).

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Moc	9 kW
Nabój gazowy	Butan/propan
Ciśnienie robocze	30 mbarów
Wymiary	Dł. 40 x szer. 40 x wys. 18 cm




OPIS

CZĘŚCI

1. Śruba, 2 szt.
2. Śruba
3. Rama
4. Uchwyt na palnik
5. Obudowa palnika
6. Zawór gazu
7. Przyłącze węża
8. Noga

RYS. 1

USTAWIENIA ZAWORU GAZU

		
Zamknięty	Pozycja maksymalna (duży płomień)	Pozycja minimalna (mały płomień)

MONTAŻ

Kuchenka gazowa składa się z dwóch elementów, które należy ze sobą skrócić.

1. Dopasuj obydwie otwory na okrągłej części palnika do dwóch otworów w pionowej części uchwytu (4). Skręć dwiema z trzech dołączonych śrub.
2. Wkręć trzecią śrubę w poziome mocowanie (2).

OBSŁUGA

PODŁĄCZANIE

Do podłączenia do butli gazowej potrzebne będą:

- Butla gazowa o pojemności od 5 do 13 kg.
- Reduktor ciśnienia z ustawieniem stałym, ciśnienie robocze 30 mbarów.
- Elastyczny wężyk gumowy o odpowiedniej długości (maks. 1,5 m), spełniający normy

krajowe, zamontowany bez zaginania, aby nie narażać go na naprężenia skrętne. Wążek gumowy należy wymienić po upływie podanej na nim daty ważności.

- Sprej do wykrywania nieszczelności lub inny pieniący się środek (np. mydliny).

Sposób postępowania

1. Przed wykonaniem podłączenia sprawdź, czy zawory kuchenki gazowej są zamknięte.
2. Zamknij zawór reduktora ciśnienia lub butli.
3. Podłącz wążek do reduktora ciśnienia lub butli.
4. Zablokuj obydwa końce wążka obejmami zaciskowymi.
5. Po podłączeniu sprawdź szczelność. Należy to zrobić poprzez rozprowadzenie mydlin na wszystkich złączach – pojawienie się bąbelków oznacza, że w danym miejscu prawdopodobnie ulatnia się gaz. W przypadku ewentualnej nieszczelności natychmiast zamknij dopływ gazu.

UWAGA!

- **Do sprawdzenia szczelności nie używaj płomienia.**
- **Umieść zbiornik z gazem jak najdalej od zapalnego produktu.**

ZAPALANIE

1. Upewnij się, że zawór gazu jest zamknięty.
2. Otwórz zawór na butli gazowej.
3. Zapal płomień (zapalniczką, zapałką) i otwórz zawór na kuchenke gazowej.
4. Zapal trzymając płomień przy palniku. W razie potrzeby wyreguluj płomień przy pomocy zaworu gazu (6) na kuchenke.
5. Wyłącz poprzez zamknięcie zaworu na butli gazowej. Zamknij zawór gazu, gdy płomień na palniku zgaśnie.
6. W razie ewentualnego wycieku gazu najpierw zamknij zawór na butli gazowej.
7. Po zakończeniu używania odłącz butlę gazową od kuchenki.

UWAGA!

- **Unikaj zginania wążka gazu i dopilnuj, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami.**
- **Zamknij główny dopływ gazu, jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas.**
- **Jeżeli podczas otwierania lub zamykania kran się zacina, nie należy tego robić na siłę. Regularnie sprawdzaj stan wążka gumowego i w razie potrzeby wymień go przed upływem daty ważności.**
- **Podczas używania naczyń do gotowania płomień nigdy nie może wychodzić poza dno garnka. W miarę możliwości przykrywaj garnek pokrywką – pozwoli to zaoszczędzić energię.**

KONSERWACJA

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

Przed wymianą butli gazowej wyłącz kuchenkę i odczekaj, aż całkowicie ostygnie. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Pamiętaj o dokładnym dokręceniu złączy, aby uniknąć ryzyka wycieku paliwa.

UWAGA!

- **Montaż i/lub wymiana butli gazowej powinny przebiegać na zewnątrz.**
- **Wymianę butli gazowej należy przeprowadzić z daleka od wszelkich źródeł ciepła.**
- **Puste butle gazowe należy przechowywać w odpowiednim miejscu, zanim zostaną oddane sprzedawcy gazu.**

CZYSZCZENIE

Aby kuchenka gazowa długo Ci służyła, należy ją regularnie konserwować. Czyszczenie należy wykonywać gdy urządzenie ostygnie, używając do tego wody z mydłem lub preparatu czyszczącego w płynie, niezawierającego substancji ściernych. Po czyszczeniu zawsze sprawdź, czy palnik jest czysty i czy wyloty gazu nie są zapchane.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu używania odłącz butlę gazową od kuchenki i przechowuj ją oddzielnie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła.

WYKRYWANIE USTEREK

Jeśli ciśnienie powietrza jest zbyt niskie, nie można zapalić gazu. Sprawdź, czy w butli znajduje się gaz. Jeśli tak, obudowa palnika może być niedrożna.

1. Palniki przeczyszczyć ściereczką zanurzoną w spirytusie.
2. Przedmuchać otwór przedni, aby oczyścić nasadkę palnika. Unikaj dębienia w otworze ostrymi przedmiotami, może to uszkodzić palnik i spowodować zagrożenie.
3. Włóż z powrotem palnik i dokręć go mocno, aby mieć pewność, że połączenie jest szczelne. Załóż z powrotem butlę zgodnie ze wskazówkami. Przeprowadź test szczelności wszystkich połączeń roztworem mydlanym.
4. Skontaktuj się z dystrybutorem, jeśli te działania nie przyniosą efektu.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all the instructions and safety instructions, and familiarise yourself with the controls on the product and how to use them. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of fire, explosion, serious personal injury and/or material damage.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The product is intended for outdoor use. The gas flame on the product consumes oxygen and emits carbon monoxide. Never use the product indoors, in an enclosed area or in an area with inadequate ventilation – risk of carbon monoxide poisoning.
- Do not use or store the gas cylinder in an explosive environment, for example in the vicinity of flammable liquid, gas or dust.
- Always check before use that there is no gas leakage. Do not use the product if there is a gas leak.
- Never cover the product or gas cylinder with a windbreak, stones or any other objects. Do not use the product near other sources of heat, such as a lit grill, or naked flame etc. Overheating can result in a risk of fire, personal injury and/or material damage.
- Never put your face or other parts of your body over the product when it is in use.
- Avoid lighting the grill immediately after it has been put out. The hot temperature of the burner can ignite the gas and cause a fire and/or explosion. Allow the product to completely cool before lighting it again.
- Never leave the product unattended when it is lit. Do not allow children or pets to come near the product. Do not allow children to use the product.
- Before changing the gas cylinder, switch off the product and wait until it has cooled. Keep onlookers at a safe distance. Do not change the gas cylinder where there is a risk of sparks. Make sure to

tighten all the connections to avoid the risk of a fuel leak. Disconnect the gas cylinder from the product after use and store separately.

- Do not attempt to modify, dismantle or repair the product other than as described in these instructions – risk of fire, personal injury and/or material damage. Contact the retailer in the event of problems or questions.
- Gas camping stoves must comply with the relevant international standards.
- Do not use the product for any other purpose than the one it is intended to be used for.
- Handle the product with care and do not subject it to knocks and blows.
- Do not connect the product to a central gas supply system.
- Do not block the ventilation openings on the product.
- Wear safety gloves when handling hot parts.
- Do not modify parts that are sealed from the factory.
- Do not move the product when in use.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR GAS CYLINDER



- Do not expose to direct sunlight. Avoid storing at more than 40°C.
- Keep out of the reach of children and at a safe distance from sources of heat.
- Do not burn the gas cylinder. Do not subject the gas cylinder to knocks.
- Make sure there is a good circulation of air when the product is lit.
- The gas cylinder is of the disposable type, and cannot be refilled or reused.
- Recycle used gas cylinders in accordance with local regulations.
- The installation and/or replacement of gas cylinders should be done outdoors. Never store fuel canisters indoors where there are sources of heat, such as boilers, water heaters, tumble driers and electric

motors that can emit sparks, to avoid the risk of the ignition.

POSITIONING

- Place the product on a level, stable surface. Never move or tilt the product when it is lit.
- Put the product in the shadow, away from direct sunlight.
- Do not place or use the product near a naked flame or other source of heat – risk of explosion if the gas cylinder overheats.
- Do not put flammable items on the product when it is lit.
- Never put the product where it can be hit by falling objects.
- Never use the product near flammable objects or substances. Keep flammable items, such as clothes, sleeping bags etc., at least one metre on all sides from the flames on the burner (including above).

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Power	9 kW
Gas cartridge	Butane/propane
Operating pressure	30 Mbar
Size	L 40 x W 40 x H 18 cm

DESCRIPTION




PARTS

1. *Screw, 2*
2. *Screw*
3. *Frame*
4. *Attachment for burner*
5. *Burner housing*

6. *Gas tap*
7. *Hose connection*
8. *Leg*

FIG. 1

GAS TAP POSITIONS

		
Closed	Maximum (big flame)	Minimum (small flame)

ASSEMBLY

The gas stove consists of two parts that are screwed together.

1. Align the two holes in the round part of the burner to the two holes in the vertical part (4). Screw tight with two of the three supplied screws.
2. Screw the third screw in the horizontal attachment (2).

USE

CONNECTION

For connection to gas cylinder you need:

- Gas cylinder containing 5 to 13 kg.
- Pressure regulator with fixed setting, operating pressure 30 Mbar.
- Flexible rubber hose of appropriate length (max 1.5 m) in compliance with national standards, mounted without bending to avoid subjecting it to torsional stress. The rubber hose should be replaced at the expiration date indicated on the hose itself.
- Leak detection spray or other suitable foaming agent (e.g. soapy water).

Method

1. Make sure that the valves to the gas stove are closed before making the connection.

2. Close the valve to the pressure regulator or to the gas cylinder.
3. Connect the hose to the regulator or to the gas cylinder.
4. Block the two ends of the hose with hose clips.
5. Check the tightness after connecting. You can do this by applying a soap solution on all joints; if bubbles appear, there is likely a gas leak. Immediately turn off the gas supply in the event of leakage.

NOTE:

- **Do not use naked flame to check tightness.**
- **Place the gas cylinder as far away from the product as possible when it is lit.**

LIGHTING

1. Check that the gas valve is closed.
2. Open the valve on the gas cylinder.
3. Strike a flame (match, lighter) and open the valve on the gas stove.
4. Light by holding the flame close to the burner. Adjust the flame with the gas valve (6) on the stove.
5. Extinguish by closing the valve on the gas cylinder. Close the gas valve when the flame on the burner has gone out.
6. Close the valve on the gas cylinder first if there is any leakage.
7. Disconnect the gas cylinder from the stove after use.

NOTE:

- **Avoid bending the gas tube and do not allow it to come in contact with hot surfaces.**
- **Close the main valve to the gas if you are not going to be using the stove for some time.**
- **If it is difficult to open or close the valve, do not force it. Regularly check the condition of the rubber hose, and**

replace it when necessary before the expiration date.

- **When using pots, the flame should never extend beyond the bottom of the pot. Cover the pot if possible, this will save energy.**

MAINTENANCE

CHANGING THE GAS CYLINDER

Before changing the gas cylinder, switch off the stove and wait until it has cooled. Keep onlookers at a safe distance. Make sure to tighten all the connections to avoid the risk of a fuel leak.

NOTE:

- **The installation and/or replacement of gas cylinders should be done outdoors.**
- **The gas cylinder should be changed at a safe distance from all sources of heat.**
- **Empty gas cylinders should be stored in a safe place before being returned to the gas retailer.**

CLEANING

Regular maintenance is necessary to ensure your gas stove lasts for a long time. Cleaning should be carried out when the stove is cool, use soapy water or liquid non-abrasive detergent. After cleaning, always check that the burner is properly clean and that the gas outlets are not blocked.

STORAGE

After use, disconnect the gas cylinder from the gas stove and store the gas cylinder separately in a dry place, out of reach of children and at a safe distance from sources of heat.

TROUBLESHOOTING

It is not possible to light the gas if the air pressure is low. Check that there is gas in the gas cylinder. If there is, the burner housing could be blocked.

1. Clean the burner with a cloth dipped in spirit.
2. Blow through the front hole to clean the burner. Avoid poking the hole with sharp objects, this can damage the burner and put safety at risk.
3. Replace the burner and screw tight to ensure it is sealed. Replace the gas cylinder as per the instructions. Check all the connections for leakage with soapy water.
4. Contact the retailer if these steps do not solve the problem.

SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Verwendung alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und sich mit den Bedienelementen und der Bedienung des Produkts vertraut machen. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht neben Brand- und Explosionsgefahr die Gefahr von schweren Personen- und Sachschäden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist für die Außenanwendung vorgesehen. Die Gasflamme des Produkts verbraucht Sauerstoff und erzeugt Kohlenmonoxid. Das Produkt unter keinen Umständen in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen verwenden – es besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung.
 - Gasbehälter nicht in explosiven Umgebungen verwenden oder lagern, zum Beispiel nicht in der Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Staube.
 - Vor jeder Verwendung kontrollieren, dass kein Gas austritt. Das Produkt nicht verwenden, wenn Gas austritt.
 - Weder das Produkt noch den Gasbehälter mit einem Windschutz, Steinen oder anderen Gegenständen abdecken. Das Produkt nicht in der Nähe anderer Wärmequellen, wie einem angezündeten Grill, einer offenen Flamme oder Ähnlichem, verwenden. Eine Überhitzung birgt neben Brandgefahr die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden.
 - Unter keinen Umständen Gesicht oder andere Körperteile über das Produkt halten, wenn dieses entzündet ist.
 - Nicht unmittelbar nach dem Erlöschen des Produkts den Grill anzünden. Die hohe Temperatur des Brenners kann das Gas entzünden und zu Brand und Explosion führen. Das Produkt vor erneutem Anzünden vollständig abkühlen lassen.
 - Das angezündete Produkt niemals unbeaufsichtigt lassen. Kinder und Haustiere vom Produkt fernhalten.
- Kindern die Verwendung des Produkts nicht gestatten.
- Zum Wechseln des Gasbehälters Produkt ausschalten und warten, bis es vollständig abgekühlt ist. Umstehende in ausreichendem Abstand halten. Das Wechseln des Gasbehälters darf nicht an einem Ort durchgeführt werden, an dem die Gefahr von Funkenbildung besteht. Alle Anschlüsse sorgfältig anziehen, damit kein Brennstoff austreten kann. Nach der beendeten Verwendung den Gasbehälter vom Produkt trennen und separat aufbewahren.
 - Nicht versuchen, das Produkt anders als in diesen Anweisungen beschrieben zu modifizieren, zu demontieren oder zu reparieren. Es besteht Brandgefahr sowie die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Bei Problemen und Fragen an den Händler wenden.
 - Camping-Gaskocher müssen geltenden internationalen Normen entsprechen.
 - Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
 - Mit dem Produkt vorsichtig umgehen. Es darf keinen Schlägen und Stößen ausgesetzt werden.
 - Produkt nicht an ein zentrales Gasversorgungssystem anschließen.
 - Die Ventilationsöffnungen des Produkts dürfen nicht blockiert werden.
 - Beim Umgang mit heißen Teilen Schutzhandschuhe tragen.
 - Herstellerseitig versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht modifiziert werden.
 - Das Produkt darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GASBEHÄLTER



- Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Vorzugsweise bei höchstens 40 °C aufbewahren.
- Für Kinder unzugänglich und nicht in der Nähe von Wärmequellen und Zündquellen aufbewahren.

- Der Gasbehälter darf nicht angezündet werden. Den Gasbehälter keinen Erschütterungen aussetzen.
- Bei angezündetem Produkt für gute Belüftung sorgen.
- Es handelt sich um Einmal-Gasbehälter, die weder neu befüllt noch wiederverwendet werden können.
- Den Gasbehälter am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.
- Installation und Wechsel des Gasbehälters müssen im Freien erfolgen. Zur Vermeidung einer Entzündung Brennstoffbehälter nicht in geschlossenen Räumen aufbewahren, in denen Zündquellen vorhanden sind, wie Kessel, Heißwasserbereiter, Wäschetrockner und Elektromotoren, die Funken erzeugen können.

AUFSTELLUNG

- Das Produkt auf eine ebene, stabile, horizontale Unterlage stellen. Das Produkt während der Verwendung nicht bewegen oder kippen.
- Produkt an einem schattigen Platz aufstellen, wo es gegen direkte Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen aufstellen oder verwenden – es besteht bei Überhitzung des Gasbehälters die Gefahr einer Explosion.
- Keinesfalls entzündliche Gegenstände auf dem Produkt platzieren, wenn dieses angezündet ist.
- Produkt so aufstellen, dass es nicht von herabfallenden Gegenständen getroffen werden kann.
- Das Produkt nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen oder Stoffen verwenden. Entzündliche Gegenstände wie Kleidung, Schlafsäcke u. Ä. müssen sich mindestens einen Meter (auch nach oben) von den Flammen des Brenners entfernt befinden.

SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zugelassen gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung	9 kW
Gaskartusche	Butan/Propan
Betriebsdruck	30 mbar
Maße	L 40 x B 40 x H 18 cm




BESCHREIBUNG

TEILE

1. *Schrauben, 2 Stk.*
2. *Schraube*
3. *Rahmen*
4. *Befestigung für Brenner*
5. *Brennergehäuse*
6. *Gashahn*
7. *Schlauchanschluss*
8. *Beine*

ABB. 1

POSITIONEN DES GASHAHNS

		
Geschlossen	Maximale Einstellung (große Flamme)	Minimale Einstellung (kleine Flamme)

MONTAGE

Der Gaskocher besteht aus zwei Teilen, die zusammengeschraubt werden.

1. Dazu die beiden Löcher des runden Teils des Brenners an den beiden Löchern

des vertikalen Teils der Befestigung (4) ausrichten. Mit zwei der mitgelieferten Schrauben befestigen.

- Die dritte Schraube in die horizontale Befestigung (2) schrauben.

BEDIENUNG

ANSCHLUSS

Zum Anschluss an die Gaskartusche benötigen Sie:

- Gaskartusche mit 5 bis 13 kg Fassungsvermögen.
- Druckregler mit fester Einstellung, Betriebsdruck 30 mbar.
- Flexibler Gummischlauch mit geeigneter Länge (max. 1,5 m) entsprechend den nationalen Standards, montiert ohne Biegung, um Torsionsspannung zu vermeiden. Der Gummischlauch muss zum auf dem Schlauch angegebenen Verfallsdatum ausgetauscht werden.
- Lecksuchspray oder ein anderes geeignetes Schaummittel (z. B. Seifenwasser).

Vorgehensweise

- Vor dem Anschluss kontrollieren, dass die Gashähne des Gaskochers geschlossen sind.
- Den Hahn des Druckreglers oder der Gaskartusche schließen.
- Den Schlauch an den Druckregler oder die Gaskartusche anschließen.
- Die beiden Enden des Schlauchs mit Schlauchschellen abklemmen.
- Nach dem Anschluss die Dichtung prüfen. Dazu eine Seifenlösung durch alle Verbindungen leiten. Entstehen Blasen, ist wahrscheinlich ein Gasleck vorhanden. Bei einem Gasleck muss die Gaszufuhr unverzüglich geschlossen werden.

ACHTUNG!

- Keine Flammen zur Kontrolle der Dichtigkeit verwenden.**

- Den Gasbehälter während der Verwendung des Produkts möglichst weit weg vom Produkt aufstellen.**

ZÜNDUNG

- Kontrollieren, dass der Gashahn geschlossen ist.
- Das Ventil am Gasbehälter öffnen.
- Mit einem Feuerzeug oder Streichholz eine Flamme entzünden und das Ventil des Gaskochers öffnen.
- Die Flamme an den Brenner halten. Die Flamme mit dem Gashahn (6) am Gaskocher nach Wunsch einstellen.
- Die Flamme löschen, indem das Ventil am Gasbehälter geschlossen wird. Den Gashahn schließen, wenn die Flamme des Brenners erloschen ist.
- Bei einem möglichen Gasleck erst das Ventil des Gasbehälters schließen.
- Nach der Verwendung den Gasbehälter vom Gaskocher trennen.

ACHTUNG!

- Den Gasschlauch weder biegen noch in Kontakt mit heißen Flächen kommen lassen.**
- Den Gashaupthahn schließen, wenn die Ausrüstung über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.**
- Klemmt der Hahn beim Öffnen oder Schließen, diesen nicht mit Gewalt bedienen. Den Zustand des Gummischlauchs regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf vor dem Verfallsdatum austauschen.**
- Bei der Verwendung von Kochgeschirr darf die Flamme nicht unter dem Boden ausschlagen. Kochgeschirr mit Deckel verwenden – dies spart Energie.**

PFLEGE

AUSTAUSCH DES GASBEHÄLTERS

Vor dem Wechseln des Gasbehälters den Gaskocher ausschalten und warten, bis er vollständig abgekühlt ist. Umstehende in ausreichendem Abstand halten. Alle Anschlüsse sorgfältig anziehen, damit kein Brennstoff austreten kann.

ACHTUNG!

- **Installation und Wechsel des Gasbehälters müssen im Freien erfolgen.**
- **Der Austausch der Gaskartusche sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen erfolgen.**
- **Leere Gaskartuschen müssen entsorgt und an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, bis sie an den Händler zurückgegeben werden.**

REINIGUNG

Für eine lange Lebensdauer des Gaskochers ist eine regelmäßige Pflege erforderlich. Das Produkt nur in kaltem Zustand reinigen. Dazu Seifenwasser oder einen Flüssigreinerer ohne Schleifmittel verwenden. Nach der Reinigung immer kontrollieren, dass der Flammenverteiler sauber ist und die Gasöffnungen nicht verstopft sind.

AUFBEWAHRUNG

Nach der Verwendung den Gasbehälter vom Gaskocher trennen und den Gasbehälter separat an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und in sicherer Entfernung von Wärmequellen aufbewahren.

FEHLERSUCHE

Bei niedrigem Luftdruck lässt sich das Gas nicht anzünden. Sicherstellen, dass sich Gas im Gasbehälter befindet. Ist dies der Fall, kann das Brennergehäuse verstopft sein.

1. Brenner mit einem in Alkohol getauchten Tuch reinigen.
2. Zum Reinigen des Brennerdeckels durch die vordere Öffnung blasen. Nicht mit spitzen Gegenständen in der Öffnung stochern, da dies den Brenner beschädigen kann, was eine Gefahrenquelle darstellt.
3. Brenner wieder anbringen und kräftig anziehen, sodass der Anschluss auch wirklich dicht ist. Gasbehälter gemäß Anweisungen wieder anbringen. Gasanschlüsse mit Seifenlösung auf Dichtheit überprüfen.
4. Wenn diese Maßnahmen das Problem nicht beheben, den Händler kontaktieren.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja toimintaan. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen, vakavia henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Tuote on tarkoitettu ulkokäyttöön. Tuotteen kaasuliekki kuluttaa happea ja tuottaa hiilimonoksidia. Älä koskaan käytä tuotetta sisätiloissa, suljetuissa tiloissa tai tiloissa, joissa on huono ilmanvaihto - häikämyrkytyksen vaara.
- Älä käytä tai säilytä kaasupulloa räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kaasuvuotoja ole. Älä käytä tuotetta, jos siinä on kaasuvuoto.
- Älä koskaan peitä tuotetta tai kaasupulloa tuulensuojilla, kivillä tai muilla esineillä. Älä käytä tuotetta lähellä muita lämmönlähteitä, kuten sytytettyä grilliä, avotulta tai vastaavaa. Ylikuumentuminen voi aiheuttaa tulipalon, henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä koskaan pidä kasvojasi tai muita ruumiinosia tuotteen yläpuolella, kun se on sytytetty.
- Vältä grillin sytyttämistä heti sen sammuttamisen jälkeen. Polttimen korkea lämpötila voi sytyttää kaasun ja aiheuttaa tulipalon ja/tai räjähdyksen. Anna tuotteen jäähtyä kokonaan ennen uudelleen sytyttämistä.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun se on sytytetty. Älä päästä lapsia tai lemmikkejä tuotteen lähelle. Älä anna lasten käyttää tuotetta.
- Ennen kaasupullon vaihtamista sammuta tuote ja odota, että se on jäähtynyt kokonaan. Pidä sivulliset henkilöt

turvallisella etäisyydellä. Kaasupullo ei saa vaihtaa paikassa, jossa voi esiintyä kipinöitä. Varmista, että kaikki liitännät on suljettu polttoainevuodon riskin välttämiseksi. Irrota kaasupullo tuotteesta käytön päätyttyä ja säilytä kaasupullo erikseen.

- Älä koskaan yritä muuttaa, purkaa tai korjata tuotetta muuten kuin näissä ohjeissa kuvatulla tavalla – tulipalon, henkilövahingon ja/tai omaisuusvahingon vaara. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos ilmenee ongelmia tai kysymyksiä.
- Retkeilyyn tarkoitettujen kaasukeittimien on oltava nykyisten kansainvälisten standardien mukaisia.
- Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Käsittele tuotetta varovasti äläkä altista sitä iskuille.
- Älä liitä tuotetta keskeiseen kaasusyöttöjärjestelmään.
- Tuotteen tuuletusaukkoja ei saa tukkia.
- Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet kuumia osia.
- Käyttäjä ei saa tehdä muutoksia valmistajan sinetöimiin osiin.
- Älä siirrä tuotetta käytön aikana.

KAASUPULLON TURVALLISUUSOHJEET



- Älä altista suoralle auringonvalolle. Säilytä mieluiten alle 40 °C:ssa.
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa, kaukana lämmönlähteistä ja syttymislähteistä.
- Kaasupulloa ei saa polttaa. Älä altista kaasupulloa iskuille.
- Varmista hyvä ilmankierto, kun tuote on sytytetty.
- Kaasupullo on kertakäyttöinen, eikä sitä voi täyttää tai käyttää uudelleen.
- Käytetty kaasupullo on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Kaasupullon asennus ja/tai vaihto on suoritettava ulkona. Älä koskaan säilytä

polttoainesäiliötä sisätiloissa, joissa on syttymislähteitä, kuten kattiloita, vedenlämmittimiä, kuivausrumpuja ja sähkömoottoreita, joista voi syntyä kipinöitä syttymisriskin välttämiseksi.

SIIJOITUS

- Aseta tuote tasaiselle, vakaalle alustalle. Älä koskaan siirrä tai kallista tuotetta, kun se on sytytetty.
- Sijoita tuote varjoisaan paikkaan, joka on suojattu suoralta auringonvalolta.
- Älä sijoita tai käytä tuotetta avotulen tai muun sytytyslähteen läheisyyteen - räjähdysvaara, jos kaasusäiliö ylikuumentuu.
- Älä koskaan aseta syttyviä esineitä tuotteen päälle, kun se on päällä.
- Älä koskaan sijoita tuotetta paikkaan, johon putoavat esineet voivat osua.
- Älä käytä tuotetta syttyvien esineiden tai aineiden lähellä. Pidä syttyvät esineet, kuten vaatteet, makuupussit ja vastaavat, vähintään metrin etäisyydellä polttimen liekeistä joka puolelta (myös yläpuolelta).

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Teho	9 kW
Kaasupullo	Butaani/ propaani
Käyttöpaine	30 mbar
Mitat	40 x 40 x 18 cm

KUVAUS


OSAT

1. Ruuvi 2 kpl
2. Ruuvi

3. Runko
4. Polttimen kiinnike
5. Polttimen kotelo
6. Kaasuhana
7. Letkuliitäntä
8. Jalka

KUVA 1

KAASUHANAN ASENNOT

		
Kiinni	Maksimi (suuri liekki)	Minimi (pieni liekki)

ASENNUS

Kaasukeitin koostuu kahdesta osasta, jotka ruuvataan yhteen.

1. Kohdistamalla polttimen pyöreässä osassa olevat kaksi reikää kiinnikkeen pystysuorassa osassa oleviin kahteen reikään (4). Kiinnitä kahdella kolmesta mukana toimitetusta ruuvista.
2. Ruuvaa kolmas ruuvi vaakasuuntaiseen kiinnikkeeseen (2).

KÄYTTÖ

LIITÄNTÄ

Kaasupullon liitäntää varten tarvitset:

- Kaasupullo, jonka sisältö on 5–13 kg.
- Paineensäädin kiinteällä asetuksella, käyttöpaine 30 mbar.
- Kansallisten standardien mukainen sopivan pituinen (enintään 1,5 m) taipuisa kumiletku, joka on asennettu taiputtamatta, jotta siihen ei kohdistuisi vääntöä. Kumiletku on vaihdettava letkuun merkityn viimeisen käyttöpäivämäärän mukaisesti.
- Vuodonilmaisusumutetta tai muuta sopivaa vaahtoavaa ainetta (esim. saippuavettä).

Toimi näin

1. Varmista, että kaasukeittimen hanat on suljettu ennen liitäntää.
2. Sulje paineensäätimen tai kaasupullon hana.
3. Liitä letku säätimeen tai kaasupulloon.
4. Kiinnitä letkun molemmat päät letkunkiristimillä.
5. Tarkista tiiviys liitännän jälkeen. Tämä tehdään sivelemällä saippualluosta kaikkiin liitoksiin; jos kuplia esiintyy, on todennäköisesti kaasuvuotoja. Sulje kaasun syöttö välittömästi, jos kaasuvuoto ilmenee.

HUOM!

- **Älä käytä liekkiä tiiviiden tarkistamiseen.**
- **Aseta kaasupullo mahdollisimman kauas tuotteesta, kun se on sytytetty.**

SYTYTYKSET

1. Tarkista, että kaasuhana on kiinni.
2. Avaa kaasupullon venttiili.
3. Sytytä liekki (sytytin, tulitikku) ja avaa kaasukeittimen venttiili.
4. Sytytä pitämällä liekki polttimeen vieressä. Säädä liekki tarpeen mukaan kaasukeittimen kaasuhanalla (6).
5. Sammuuta sulkemalla kaasupullon venttiili. Sulje kaasuhana, kun polttimeen liekki on sammunut.
6. Kaasuvuodon sattuessa sulje ensin kaasupullon venttiili.
7. Irrota kaasupullo kaasukeittimestä käytön jälkeen.

HUOM!

- **Vältä letkun taivuttamista äläkä anna letkun joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.**
- **Sulje pääkaasuhana, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.**
- **Jos hana takertelee, älä avaa tai sulje sitä väkisin. Tarkista kumiletkun kunto**

säännöllisesti ja vaihda se tarvittaessa ennen käyttöajan päättymistä.

- **Keittoastioita käytettäessä liekki ei saa koskaan ulottua kattilan pohjan yläpuolelle. Peitä keittoastia, jos mahdollista, sillä näin säästät energiaa.**

HUOLTO

KAASUPULLON VAIHTO

Ennen kaasupullon vaihtamista sammuta kaasukeitin ja odota, että se on jäähtynyt kokonaan. Pidä sivulliset henkilöt turvallisella etäisyydellä. Varmista, että kaikki liitännät on suljettu polttoainevuodon riskin välttämiseksi.

HUOM!

- **Kaasupullon asennus ja/tai vaihto on suoritettava ulkona.**
- **Kaasupullon vaihto on suoritettava kaukana kaikenlaisista lämmönlähteistä.**
- **Tyhjät kaasupullot on hävitettävä ja säilytettävä sopivassa paikassa, kunnes ne palautetaan kaasun myyjälle.**

PUHDISTUS

Jotta kaasukeitin säilyisi pitkään, sitä on huollettava säännöllisesti. Puhdistus on suoritettava laitteen ollessa kylmä, käyttäen saippuavettä tai nestemäisiä pesuaineita, joissa ei ole hankaavia aineita. Puhdistuksen jälkeen on aina tarkistettava, että jakotukki on täysin puhdas ja että kaasun ulostuloaukot eivät ole tukossa.

SÄILYTYS

Irrota kaasupullo käytön jälkeen kaasukeittimestä ja säilytä kaasupullo erikseen kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa ja kaukana lämmönlähteistä.

VIANETSINTÄ

Jos ilmanpaine on alhainen, kaasua ei voida sytyttää. Tarkasta, onko kaasupullossa kaasua. Jos näin on, polttimen kotelo voi olla tukossa.

1. Puhdista poltin alkoholiin kastetulla liinalla.
2. Puhalla etureiän läpi polttimen kannen puhdistamiseksi. Älä työnnä reikään teräviä esineitä, sillä se voi vahingoittaa poltinta ja aiheuttaa vaaran.
3. Aseta poltin takaisin paikalleen ja kierrä se tiukasti kiinni varmistaaksesi, että liitos on tiivis. Asenna kaasupullo ohjeiden mukaisesti. Tarkista kaikki kaasuliitännät vuotojen varalta saippuvedellä.
4. Jos nämä toimenpiteet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys jälleenmyyjään.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation et familiarisez-vous avec le réglage et l'utilisation du produit. Si les instructions et consignes de sécurité ne sont pas toutes respectées, il y a un risque d'incendie, d'explosion, de blessures corporelles et/ou de dommages matériels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Le produit est conçu pour un usage en extérieur. La flamme de gaz du produit consomme de l'oxygène et émet du monoxyde de carbone. Ne jamais utiliser le produit en intérieur, dans un espace confiné ou dans un espace mal ventilé. Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.
- Ne pas utiliser ou remiser la bouteille de gaz dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Ne pas utiliser le produit en cas de fuite de gaz.
- Ne jamais abriter le produit ou la bouteille de gaz avec un pare-vent, des pierres ou tout autre objet. Ne pas utiliser le produit à proximité d'autres sources de chaleur, comme un barbecue, une flamme nue ou analogue. Toute surchauffe induit un risque d'incendie, de blessures corporelles et/ou de dommages matériels.
- Ne jamais mettre son visage ou d'autres parties du corps au-dessus du produit quand il est allumé.
- Évitez d'allumer le produit immédiatement après l'avoir éteint. La température élevée du brûleur peut enflammer le gaz et provoquer un incendie et/ou une explosion. Laissez le produit refroidir complètement avant de le rallumer.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé. Ne pas laisser les enfants ou les animaux s'approcher du produit. Ne pas laisser les enfants utiliser le produit.
- Avant de remplacer la bouteille de gaz, éteignez le produit et attendez qu'il ait tout à fait refroidi. Veillez à ce que les personnes en présence restent à une distance de sécurité. Le remplacement de la bouteille de gaz ne doit pas être effectué à un emplacement présentant un risque de formation d'étincelles. Veillez à serrer tous les raccords pour éviter tout risque de fuite de gaz. Une fois l'utilisation terminée, débranchez la bouteille de gaz du produit et stockez-la séparément.
- Ne tentez jamais de modifier, démonter ou réparer le produit d'une façon autre que celle décrite dans le présent mode d'emploi. Risque d'incendie, de blessures corporelles et/ou de dommages matériels. Contactez votre revendeur en cas de problèmes ou de questions.
- Le réchaud à gaz de camping doit être conforme aux normes internationales en vigueur.
- N'utilisez jamais le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Manipulez le produit avec précaution et veillez à ne pas le soumettre à des chocs.
- Ne pas raccorder le produit au système de distribution de gaz central.
- Les ouvertures de ventilation du produit ne doivent jamais être bouchées.
- Portez des gants de protection pour manipuler les pièces chaudes.
- Les pièces scellées par le fabricant ne peuvent être modifiées par l'utilisateur.
- Ne pas déplacer le produit pendant l'utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BOUTEILLE DE GAZ



- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil. À ranger de préférence à une température maximale de 40°C.
- À ranger hors de portée des enfants, loin des sources de chaleur et d'inflammation.

- Les cartouches de gaz ne doivent pas être brûlés. Ne soumettez pas la cartouche de gaz à des chocs.
- Veillez à une bonne circulation de l'air quand le produit est allumé.
- La bouteille est de type jetable et ne peut être rechargée ou réutilisée.
- Les cartouches de gaz usagées doivent être traitées conformément à la réglementation en vigueur sur les déchets.
- L'installation et/ou le remplacement de la bouteille de gaz doivent être effectués en extérieur. Ne jamais ranger la bouteille de gaz à l'intérieur en présence de sources d'inflammation, comme une chaudière, un chauffe-eau, un sèche-linge et des moteurs électriques pouvant générer des étincelles, afin d'éviter tout risque d'inflammation.

EMPLACEMENT

- Placez le produit sur un support plan, stable et horizontal. Ne déplacez et n'inclinez jamais le produit lorsqu'il est allumé.
- Placez le produit dans un endroit ombragé, à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne pas placer ou ne pas utiliser le produit à proximité d'une flamme nue ou de toute autre source d'inflammation. Risque d'explosion en cas de surchauffe de la bouteille de gaz.
- Ne placez jamais d'objets inflammables sur le produit quand il est allumé.
- Ne jamais placer le produit à un endroit où il pourrait être percuté par des objets.
- N'utilisez jamais le produit à proximité d'objets ou substances inflammables. Maintenez les objets inflammables, tels que les vêtements, les sacs de couchage et autres, à au moins un mètre des flammes du brûleur de tous les côtés (y compris au-dessus).

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué conformément aux directives/règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	9 kW
Cartouche de gaz	Butane/Propane
Pression de service	30 mbar
Dimensions	L 40 x P 40 x H 18 cm




DESCRIPTION

COMPOSANTS

1. *2 vis*
2. *Vis*
3. *Cadre*
4. *Fixation du brûleur*
5. *Chambre du brûleur*
6. *Robinet de gaz*
7. *Raccord de tube*
8. *Pieds*

FIG. 1

MODES DU ROBINET DE GAZ

		
Fermé	Mode maxi (grande flamme)	Mode mini (petite flamme)

MONTAGE

Le réchaud est composé de deux parties à visser.

1. Alignez les deux trous sur la partie ronde du réchaud avec les deux trous de la

partie verticale du support (4). Fixez avec deux des trois vis fournies.

2. Vissez la troisième vis dans le dispositif de fixation horizontal (2).

UTILISATION

RACCORDEMENT

Pour raccorder la cartouche de gaz, vous avez besoin:

- D'une cartouche de gaz de 5 à 13 kg.
- D'un détendeur avec réglage fixe, pression de service de 30 mbar.
- D'un flexible en caoutchouc de longueur adéquate (1,5 m maxi) répondant aux normes nationales, installés dans coude afin de ne pas le soumettre à des efforts de torsion. Le flexible en caoutchouc doit être remplacé à la date d'expiration indiquée sur le flexible.
- Pour rechercher les fuites, vaporisez un produit spécifique ou un autre produit savonneux (par ex. du liquide vaisselle).

Méthode

1. Contrôlez que les robinets de gaz du réchaud sont bien fermés avant d'effectuer le raccordement.
2. Fermez le robinet menant au détendeur ou à la cartouche de gaz.
3. Raccordez le flexible au détendeur ou à la cartouche de gaz.
4. Bloquez les deux extrémités du flexible avec des collers.
5. Contrôlez l'étanchéité après le raccordement. Pour cela, appliquez une solution savonneuse sur tous les joints ; si des bulles se forment, cela révèle sans doute une fuite de gaz. Coupez immédiatement l'alimentation en gaz en cas de fuite.

REMARQUE !

- **N'utilisez pas une flamme pour contrôler l'étanchéité.**

- **Gardez la cartouche de gaz à une distance aussi grande que possible du produit lorsqu'il est allumé.**

ALLUMAGE

1. Vérifier que le robinet de gaz est fermé.
2. Ouvrez la soupape sur la bouteille de gaz.
3. Allumez une flamme (briquet, allumette) et ouvrez la soupape sur le réchaud.
4. Allumez en approchant la flamme du brûleur. Réglez la flamme selon les besoins à l'aide du robinet de gaz (6) sur le réchaud.
5. Éteignez en fermant la soupape de la bouteille de gaz. Éteignez le robinet de gaz si la flamme du réchaud s'est éteinte.
6. En cas de fuite de gaz, éteignez en premier la soupape sur le réchaud.
7. Une fois l'utilisation terminée, débranchez la bouteille de gaz du réchaud.

REMARQUE !

- **Évitez de couder le flexible et ne le mettez pas en contact avec des surfaces chaudes.**
- **Éteignez le robinet principal de gaz si vous n'utilisez l'équipement pendant une longue période.**
- **Si l'ouverture ou la fermeture du robinet est dure, ne forcez pas. Contrôlez régulièrement l'état du flexible en caoutchouc et remplacez-le si nécessaire avant la date d'échéance.**
- **La flamme ne doit jamais passer à l'extérieur du fond de la casserole. Couvrez la casserole si possible afin d'économiser l'énergie.**

ENTRETIEN

REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Avant de remplacer la bouteille de gaz, éteignez le réchaud et attendez qu'il ait

entièrement refroidi. Veillez à ce que les personnes en présence restent à une distance de sécurité. Veillez à serrer tous les raccords pour éviter tout risque de fuite de gaz.

REMARQUE !

- **L'installation et/ou le remplacement de la bouteille de gaz doivent être effectués en extérieur.**
- **Le remplacement de la cartouche de gaz doit être effectué à distance de toute source de chaleur.**
- **Les cartouches de gaz vides doivent être mises au rebut et conservées à un emplacement adéquat avant d'être remises au distributeur.**

NETTOYAGE

Pour conserver longtemps votre réchaud, vous devez l'entretenir régulièrement. Il doit être nettoyé lorsqu'il est froid ; utilisez de l'eau savonneuse ou un autre produit nettoyant liquide sans abrasif. Une fois le nettoyage terminé, vous devez toujours contrôler la distribution de la flamme et que l'orifice de sortie du gaz n'est pas bouché.

RANGEMENT

Après utilisation, débranchez la cartouche de gaz du réchaud et rangez-la séparément dans un endroit sec, hors de portée des enfants et à une distance de sécurité des sources de chaleur.

DÉPANNAGE

Si la pression atmosphérique est basse, il est impossible d'allumer le gaz. Vérifiez s'il y a du gaz dans la bouteille. Dans ce cas il se peut que la chambre du brûleur soit obstruée.

1. Nettoyez le brûleur à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool.
2. Soufflez dans le trou avant pour nettoyer le bec du brûleur. Évitez d'insérer des objets pointus dans le trou. Cela pourrait

endommager le brûleur et induire un risque de danger.

3. Reposez le brûleur et vissez-le fermement pour veiller à ce que le raccordement soit bien serré. Raccordez à nouveau la bouteille de gaz conformément aux instructions. Vérifiez la présence éventuelle de fuite au niveau de tous les raccords de gaz à l'aide d'une eau savonneuse.
4. Si cela ne résout pas le problème, contactez le revendeur.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees vóór gebruik alle instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de regels en het gebruik van het product. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat er gevaar voor brand, explosie, ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product is bedoeld voor gebruik buitenshuis. De gasvlam van het product verbruikt zuurstof en produceert koolmonoxide. Gebruik het product nooit binnenshuis, in een afgesloten ruimte of in een ruimte met onvoldoende ventilatie – risico van koolmonoxidevergiftiging.
- Gebruik of bewaar de gasfles niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Controleer voor elk gebruik op gaslekage. Gebruik het product niet als er een gaslek aanwezig is.
- Dek het product of de gasfles nooit af met windschermen, stenen of andere voorwerpen. Gebruik het product niet in de buurt van andere hittebronnen, zoals een aangestoken barbecue, open vuur of iets dergelijks. Oververhitting brengt het risico met zich mee van brand, lichamenlijk letsel en/of materiële schade.
- Houd uw gezicht of andere lichaamsdelen nooit boven het product wanneer het is aangestoken.
- Steek de barbecue niet onmiddellijk na het uitdoven weer aan. De hoge temperatuur van de brander kan het gas doen ontvlammen en brand en/of explosie veroorzaken. Laat het product volledig afkoelen voordat het weer wordt aangestoken.
- Laat het product nooit onbeheerd achter wanneer het is aangestoken. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het product. Laat het product niet gebruiken door kinderen.
- Schakel het product uit en wacht tot het volledig is afgekoeld voordat de gasfles wordt vervangen. Houd omstanders op veilige afstand. Het verwisselen van gasflessen mag niet plaatsvinden op een plaats waar het risico van vonkvorming bestaat. Draai alle aansluitingen goed vast om het risico van brandstoflekage te voorkomen. Maak de gasfles na gebruik los van het product en berg de gasfles afzonderlijk op.
- Probeer nooit om het product te wijzigen, te demonteren of te repareren op een andere manier dan beschreven in deze instructies – risico van brand, lichamenlijk letsel en/of materiële schade. Neem voor problemen of vragen contact op met de dealer.
- Kooktoestellen voor op de camping moeten voldoen aan de toepasselijke internationale normen.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Behandel het product voorzichtig en stel het niet bloot aan slagen of stoten.
- Sluit het product niet aan op een centraal gasleidingnet.
- De ventilatieopeningen van het product mogen niet worden geblokkeerd.
- Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren van hete onderdelen.
- Door de fabrikant verzegelde onderdelen mogen niet door de gebruiker worden gewijzigd.
- Verplaats het product niet tijdens het gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GASFLESSEN

- Niet blootstellen aan direct zonlicht. Bij voorkeur bewaren bij hoogstens 40 °C.
- Bewaren buiten bereik van kinderen en uit de buurt van warmte- en ontstekingsbronnen.
- Gasflessen mogen niet worden verbrand. Stel gasflessen niet bloot aan stoten.

- Zorg voor een goede luchtcirculatie wanneer het product in gebruik is.
- De gascartouche is voor eenmalig gebruik en kan niet opnieuw worden gevuld of hergebruikt.
- Afdankte gasflessen dienen te worden verwijderd overeenkomstig de toepasselijke regelgeving.
- Het plaatsen en/of verwisselen van gasflessen moet in de open lucht gebeuren. Bewaar de brandstoftank nooit binnenshuis op plaatsen waar zich ontstekingsbronnen bevinden, zoals verwarmingsketels, boilers, wasdrogers en elektrische motoren die vonken kunnen produceren, om het risico van ontsteking te voorkomen.

PLAATSING

- Plaats het product op een vlakke, stabiele en horizontale ondergrond. Verplaats of kantel het product nooit als het in gebruik is.
- Plaats het product op een schaduwrijke plek, beschermd tegen direct zonlicht.
- Plaats of gebruik het product niet in de buurt van open vuur of andere ontstekingsbronnen – risico van explosie als de gasfles oververhit wordt.
- Plaats nooit brandbare voorwerpen op het product wanneer het brandt.
- Plaats het product nooit waar het geraakt kan worden door vallende voorwerpen.
- Gebruik het product nooit in de buurt van ontvlambare voorwerpen of stoffen. Houd ontvlambare voorwerpen, zoals kleding, slaapzakken en dergelijke, aan alle kanten (ook boven) minstens één meter verwijderd van de vlammen van de brander.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen	9 kW
Gasfles	Butaan/propan
Werkdruk	30 mbar
Afmetingen	L 40 x B 40 x H 18 cm



BESCHRIJVING

ONDERDELEN

1. *Schroef, 2 st.*
2. *Schroef*
3. *Frame*
4. *Bevestiging voor brander*
5. *Gaspit*
6. *Gaskraan*
7. *Slangaansluiting*
8. *Poten*

AFB. 1

STANDEN VAN DE GASKRAAN

		
Gesloten	Hoogste stand (grote vlam)	Laagste stand (kleine vlam)

IN ELKAAR ZETTEN

Het kooktoestel bestaat uit twee in elkaar te schroeven delen.

1. Breng de twee gaten in het ronde gedeelte van de brander in lijn met de twee gaten in het verticale deel van de bevestiging (4). Draai vast met twee van de drie bijgeleverde schroeven.
2. Draai de derde schroef in de horizontale bevestiging (2).

AANWENDING

AANSLUITEN

Voor aansluiting op de gasfles is nodig:

- Gasfles met een inhoud van 5 tot 13 kg.
- Drukregelaar met vaste instelling, werkdruk 30 mbar.
- Flexibele rubberen slang van geschikte lengte (max. 1,5 m) die voldoet aan de landelijke normen, aangebracht zonder buiging zodat hij niet aan de negatieve gevolgen van verdraaiing wordt blootgesteld. De rubberen slang moet worden vervangen op de uiterste houdbaarheidsdatum die op de slang staat vermeld.
- Lekdetectiespray of een ander geschikt schuimend middel (bv. zeepsop).

Werkwijze

1. Zorg ervoor dat de kranen van het kooktoestel gesloten zijn voordat u de aansluiting maakt.
2. Sluit de kraan naar de drukregelaar of naar de gasfles.
3. Sluit de slang aan op de regelaar of op de gasfles.
4. Blokkeer de twee uiteinden van de slang met slangklemmen.
5. Controleer de afdichting na het aansluiten. Dit doet u door met een zeepoplossing over alle verbindingen te gaan; als er belletjes verschijnen, zijn er waarschijnlijk gaslekken. Sluit onmiddellijk de gastoevoer af in geval van een lek.

LET OP!

- **Gebruik geen vuur om de dichtheid te controleren.**
- **Plaats de gasfles zo ver mogelijk van het product wanneer het wordt aangestoken.**

AANSTEKEN

1. Controleer of de gaskraan gesloten is.

2. Open het ventiel op de gasfles.
3. Steek een vlam aan (aansteker, lucifer) en open de kraan van het kooktoestel.
4. Ontsteek door de vlam naast de brander te houden. Regel de vlam zo nodig bij met de gaskraan (6) op het gasstel.
5. Zet uit door de kraan van de gasfles te sluiten. Sluit de gaskraan wanneer de brandervlam is gedoofd.
6. Sluit bij een gaslek eerst het ventiel op de gasfles.
7. Maak de gasfles na gebruik los van het gasstel.

LET OP!

- **Buig de gas slang niet en laat hem niet in contact komen met hete oppervlakken.**
- **Sluit de hoofdkraan van het gas als u het toestel langere tijd niet gebruikt.**
- **Als het openen of sluiten van de kraan stroef verloopt, niet forceren. Controleer regelmatig de staat van de rubberen slang en vervang hem zo nodig vóór de uiterste houdbaarheidsdatum.**
- **Wanneer u pannen gebruikt, mag de vlam nooit buiten de bodem van de pan komen. Dek de pan indien mogelijk af, zo kunt u energie besparen.**

ONDERHOUD

GASFLES VERWISSELEN

Schakel het gasstel uit en wacht tot het volledig is afgekoeld voordat u de gasfles verwisselt. Houd omstanders op veilige afstand. Draai alle aansluitingen goed vast om het risico van brandstoflekage te voorkomen.

LET OP!

- **Het plaatsen en/of verwisselen van gasflessen moet in de open lucht gebeuren.**
- **Het wisselen van de gasfles moet gebeuren op afstand van hittebronnen van welke aard ook.**

- **Lege gasflessen moeten worden afgedankt en op een geschikte plaats worden bewaard totdat zij worden teruggebracht naar de winkel.**

REINIGEN

Om uw gaskooktoestel lang te kunnen gebruiken, is regelmatig onderhoud nodig. Het reinigen moet gebeuren wanneer het toestel koud is, met zeepwater of een vloeibaar reinigingsmiddel zonder schuurmiddelen. Na het schoonmaken moet u altijd controleren of de vlamverdeler goed schoon is en of de gasuitstroomopeningen niet verstopt zijn.

BEWAREN

Maak de gasfles na gebruik los van het kooktoestel en bewaar de gasfles apart op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen en op veilige afstand van hittebronnen.

PROBLEEMOPLOSSING

Als de luchtdruk laag is, kan het gas niet worden aangestoken. Controleer of er gas in de gasfles zit. Als dat het geval is, kan de branderbehuizing verstopt zijn.

1. Maak de brander schoon met een in alcohol gedrenkte doek.
2. Blaas door het voorste gat om het branderdekseel te reinigen. Prik niet in het gat met puntige voorwerpen, omdat dit de brander kan beschadigen en gevaar kan opleveren.
3. Plaats de brander terug en schroef hem stevig vast om er zeker van te zijn dat de aansluiting goed is afgedicht. Plaats de gasfles volgens de instructies terug. Controleer alle gasaansluitingen op lekkage met zeepsop.
4. Als het probleem met deze maatregelen niet kan worden opgelost, neem dan contact op met uw dealer.